



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1208
24 March 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1208-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
18 марта 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Четырнадцатый периодический доклад Панамы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета, проведенных в рамках настоящей сессии, будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(Пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Четырнадцатый периодический доклад Панамы (CERD/C/299/Add.1)

1. По приглашению Председателя г-н Дукреукс, г-н Бонагас, г-жа Лу и г-жа Мансур (Панама) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ДУКРЕУКС (Панама), представляя доклад своей страны (CERD/C/299/Add.1), выражает признательность Комитету за его понимание обстоятельств, воспрепятствовавших своевременному представлению доклада. Правительство его страны придает особое значение возобновлению диалога с Комитетом и поэтому назначило делегацию в составе представителей основных правительственных учреждений, отвечающих за осуществление мер по борьбе с дискриминацией и обеспечению расового равенства в Панаме.
3. В силу своего особого географического положения как перешейка Панама уже на самом раннем этапе своей истории являлась идеальным местом для соприкосновения различных культур, где благодаря терпимости и взаимодействию народов было построено общество, основанное на единстве и плюрализме. Как это не парадоксально, но наибольшей дискриминации на панамской земле подвергались со стороны других сами панамцы, однако, к счастью, эта ситуация в настоящее время почти полностью исправлена.
4. Он рассказывает о социальной и политической структуре страны, объясняя функции различных правительственных ведомств, занимающихся социальными вопросами, например вопросами здравоохранения, жилищного строительства, маргинализации, дискриминации и равенства возможностей. На местном уровне был достигнут большой успех благодаря созданию советов общин, которые ведают вопросами развития общин. При активном участии членов общин эти органы содействуют осуществлению политических, социальных и экономических изменений, необходимых для обеспечения согласия в общинах и между общинами.
5. Осуществлению мер, принимаемых на уровне общин в целях обеспечения социального равенства и справедливости, способствует работа государственных органов и полиции. При финансовой и технической помощи Центра Организации Объединенных Наций по правам человека были организованы специальные курсы по вопросам защиты и соблюдения прав человека.
6. Уделение внимания вопросам защиты прав человека также положительно сказалось на работе Национального управления по делам исправительных заведений, которое существенным образом изменило свой подход к управлению пенитенциарными центрами и их функционированию. Реализации этой новой политики способствовала поддержка со стороны

НПО и заключение соглашений о сотрудничестве с такими органами, как Национальный институт профессиональной подготовки (ИНАФОРП), который организовал курсы, призванные содействовать эффективной реинтеграции заключенных, включая женщин, в трудовую деятельность после их освобождения.

7. В дополнение к деятельности, осуществляемой в целях улучшения положения мигрантов министерством труда и социального обеспечения и Национальным управлением по делам беженцев (ОНПАР), правительство его страны обсуждает в настоящее время Указ, который призван повысить эффективность осуществления Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола 1967 года к этой Конвенции. Правительственные органы изучают проект протокола о миграции, цель которого состоит в том, чтобы упростить процедуру натурализации мигрантов, а также законопроект о политике в области миграции, подготовленный в консультации с Международной организацией по миграции (МОМ).

8. Правительство его страны приняло ряд конкретных законодательных мер, направленных на улучшение положения женщин и обеспечение их участия в экономической, политической и социальной жизни на равноправной основе.

9. Важный прогресс был достигнут в области улучшения положения коренных народов. Министерство внутренних дел и юстиции через Национальное управление по делам коренного населения и Национальное управление местных органов власти координировало осуществление принятых на национальном уровне мер с целью решения проблем, с которыми сталкивается коренное население. Особое внимание было уделено вопросам делимитации районов проживания коренного населения, конституционным правам и обязанностям коренных народов, законодательству, регулиющему создание местных органов власти, и, прежде всего, сохранению этнической самобытности. В этом контексте Национальное управление по делам коренного населения разработало и осуществляет программу экономического и социального развития всех этнических общин, обеспечивая при этом полное уважение и защиту их политических и культурных ценностей.

10. Численность коренного населения Панама составляет приблизительно 195 000 человек, которые принадлежат к трем основным этническим группам и имеют населенные пункты в пяти провинциях и одном округе (комарке). На долю коренного населения приходится 8,3% общей численности населения страны. В соответствии с национальным законодательством было создано четыре индейских территории, на которые приходится 18% площади территории страны. Это законодательство гарантирует право коллективной собственности на земли, занимаемые коренными народами, а также целостность и уважение их форм управления и производства.

11. В целях разработки комплексных планов развития были созданы региональные координационные советы, при этом правительство признает Генеральный конгресс индейских территорий в качестве верховного органа коренных народов, отвечающего за этническое и культурное самовыражение и принятие решений. Тем не менее принимаемые этим Конгрессом решения не должны противоречить конституционным принципам и действующим законам Республики. Правительство также признает традиционные органы власти индейских

территорий, включая иерархию вождей и представителей общин, избираемых самими общинами. В то же время правительство гарантирует бюджетные ассигнования для целей управления и общего развития индейских территорий и их ресурсов, а также осуществление в них инвестиционной деятельности.

12. Что касается освоения природных ресурсов, то правительство Панамы приняло законодательный акт, предусматривающий проведение оценки воздействия на окружающую среду до начала освоения ресурсов на индейских территориях. Результаты этих оценок должны направляться органам коренного населения для представления замечаний. Правительство также рассмотрело вопрос о создании с участием представителей коренного населения Комиссии по вопросам развития туризма.

13. Говоря о трудовых отношениях, он отмечает, что правительство приняло ряд законодательных мер с целью их улучшения. Четкое соблюдение действующих норм трудового законодательства способствовало созданию в Панаме атмосферы социального мира.

14. С учетом роли, которую играет образование в области обеспечения уважения и защиты прав человека, особое внимание уделяется преподаванию предметов по правам человека и осуществлению основных свобод. Комиссия по вопросам содействия обучению и подготовке в области прав человека, созданная при помощи НПО, Межамериканского центра по правам человека, ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ, оказывает большую поддержку деятельности правительства в этой области. Правительство также признало, что социальная маргинализация может являться результатом косвенной дискриминационной практики, и через Институт по подготовке людских ресурсов выделило средства на соответствующие стипендии и дотации.

15. В заключение он обращает внимание на принятие в декабре 1996 года законодательной ассамблеей закона о создании Канцелярии Омбудсмана, что является еще одним примером приверженности правительства Панамы делу защиты и осуществления прав человека.

16. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА (Докладчик по стране) дает высокую оценку решению правительства Панамы направить для диалога с Комитетом делегацию высокого уровня. Он выражает удовлетворение по поводу создания Канцелярии Омбудсмана по правам человека, а также важных мер, принятых в интересах коренного населения и в отношении прав женщин. Хотя доклад и подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, по-прежнему существует необходимость в представлении конкретной информации о выполнении Панамой некоторых статей Конвенции. Он выражает надежду на то, что поставленные ранее Комитетом вопросы, которые остались без ответа, будут рассмотрены на нынешней сессии или в следующем докладе.

17. Он хотел бы вновь напомнить о просьбе Комитета относительно представления точных статистических данных об этническом составе населения Панамы. Информация, представленная Комитету из различных источников, не подтверждает заявления правительства о том, что общая численность коренного населения составляет 195 000 человек, а свидетельствует о том, что этот показатель значительно выше. Комитет также заинтересован

в получении точной информации об этническом составе коренного населения. Он обращает внимание на важные положения конституции, призванные гарантировать самобытность коренных народов, в частности на статьи 19, 84 и 86.

18. Ссылаясь на административную организацию коренных народов, он просит подтвердить информацию о числе индейских территорий и разъяснить различия между индейскими территориями и провинциями. Он хотел бы знать, отличаются ли права коренного населения, проживающего на индейских территориях, от прав коренного населения в провинциях. Ссылаясь на устное сообщение и "конгресс коренных народов", он просит представить подробную информацию о правовом характере решений, принимаемых этим конгрессом. Он также хотел бы знать, имеют ли эти решения, с учетом того, что они должны соответствовать конституционным принципам, действительную силу. В какой мере коренное население, проживающее на индейских территориях, может утверждать законодательные нормы или решения, разрабатываемые конгрессом коренных народов?

19. Также желательно представить информацию об отношениях между вождями (касиками) индейских территорий и руководителями страны. В пунктах 2-37 доклада содержится подробная информация об исполнительных органах власти и планах и проектах в области развития. Однако представляется интересным получить более подробную информацию о том, каким образом функционируют муниципии на индейских территориях и какие конкретные меры принимает Главное управление по развитию общин в целях оказания помощи индейским территориям.

20. Он просит представить подробную информацию о текущей политике в отношении коренного населения в рамках Национального плана развития, а также о том, занимается ли Национальное управление по делам коренного населения вопросами изучения, сохранения и развития культуры коренного населения. Комитет хотел бы получить информацию об объеме средств, выделяемых из национального бюджета и по линии международного финансирования на цели обеспечения осуществления и разработки программ для коренного населения. Ему также хотелось бы знать, какой государственный орган отвечает за координацию деятельности различных учреждений, упомянутых в докладе и выступлении.

21. Общины коренного населения в Панаме сталкиваются с серьезными проблемами, которые не были упомянуты в докладе и выступлении, в частности речь идет о демаркации границ индейских территорий, например индейской территории Куна-Яла, население которой не признало границ, установленных между этой территорией и провинцией Колон. Сообщается, что правительство создало туристический центр в Куна-Яле, что вызвало протест у местной общины. Он предлагает делегации подтвердить или опровергнуть эти сообщения и представить информацию о мерах, принимаемых правительством в целях урегулирования пограничных споров, и о переговорах по вопросу о демаркации границ индейской территории Нгобе-Бугле.

22. Еще одна проблема касается предоставления частным компаниям концессий на горные разработки на индейских территориях, что вызывает недовольство со стороны местных общин. Генеральный конгресс народов Куна даже был вынужден публично заявить, что он отвергает политику правительства, направленную против коренных народов. По этому вопросу следует представить информацию.

23. Он хотел бы знать, приняло ли правительство какое-либо решение по вопросу о подписании Конвенции МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (№ 169).

24. Комитет, с учетом многорасового состава населения Панама, хотел бы получить статистическую информацию о его этническом составе, а также информацию о том, подвергаются ли представители этнических меньшинств, в частности выходцы из стран Азии и Китая, какой-либо дискриминации. Также необходима дополнительная информация о составе чернокожего населения, о том, где его представители проживают в Панаме, и об их уровне бедности.

25. Что касается беженцев и иммигрантов, то он просит представить Комитету подробные статистические данные о числе беженцев и иммигрантов в Панаме, о мерах, принимаемых с целью их защиты, об их статусе, а также о числе лиц, которым было отказано в статусе беженцев, и о причинах такого отказа. Принимая во внимание ситуацию, существовавшую в Центральной Америке в 80-е годы, вызывает удивление тот факт, что с просьбой о предоставлении защиты обратилось, как это отмечается в пункте 26 доклада, всего 752 беженца.

26. Он предлагает делегации сообщить о выполнении Панамой статьи 3 Конвенции, поскольку, согласно поступившим сообщениям, по всей границе индейской территории Куна-Яла установлены столбы с колючей проволокой, что можно истолковать в качестве попытки к сегрегации этой общины.

27. Что касается статьи 4 Конвенции, то Конституция Панама содержит важные положения, запрещающие создание расистских объединений и политических партий. Однако Уголовный кодекс не содержит каких-либо конкретных санкций в отношении действий или организаций, подстрекающих к расовой дискриминации, а лишь предусматривает меры наказания для лиц, нарушивших права человека, провозглашенные в международных договорах, участником которых является Панама (10-15 лет тюремного заключения), или лиц, препятствующих выполнению этих договоров (1-3 года тюремного заключения). Он хотел бы знать, возбуждалось ли в судах какое-либо дело на основании этих положений, а также чем обусловлены различия между наказаниями за эти два правонарушения. Панаме следует рассмотреть вопрос о принятии конкретного законодательства, полностью соответствующего статье 4 Конвенции.

28. Что касается статьи 5 Конвенции, то он отмечает, что по подпунктам i) и ii) пункта e) представлена обширная информация, однако подробные данные об осуществлении других экономических, социальных, культурных и политических прав отсутствуют. Следует представить дополнительную информацию о положении общин коренного населения, а также чернокожего населения и выходцев из стран Азии в частности в том, что касается доступа к достойному жилищу, питьевой воде, здравоохранению, образованию, и осуществления других прав, упоминаемых в статье 5. На многие вопросы, поднятые Комитетом в отношении положения в зоне Панамского канала в рамках рассмотрения предыдущих докладов, были, как представляется, даны ответы, однако полученная информация свидетельствует о том, что в этой зоне по-прежнему существуют проблемы дискриминации в области приема на работу и трудовых отношений и что правительство все еще не может обеспечить выполнение всех положений Конвенции в этом районе. Каково конкретное положение панамских рабочих в зоне Панамского канала, и приняло ли правительство какие-либо меры с целью решения сохраняющихся, как представляется, проблем?

29. Следует представить информацию о мерах, направленных на обеспечение двуязычного образования коренного населения, а также разъяснения относительно того, существует ли в рамках системы образования какой-либо конфликт между использованием в школах испанского языка, являющегося официальным языком государства, и организацией обучения на двух языках.

30. В докладе ничего не говорится об осуществлении статьи 6 Конвенции – упущение, которое следует исправить в следующем периодическом докладе.

31. Создание канцелярии омбудсмана заслуживает всяческого одобрения. Однако необходима более подробная информация о его или ее компетенции и роли.

32. Представляется, что процедуры административного судопроизводства в интересах защиты прав человека, упомянутые в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.14/Rev.1), касаются лишь гражданских и политических прав, в связи с чем возникает вопрос о процедурах рассмотрения заявлений о нарушениях экономических, социальных и культурных прав, а также о практическом функционировании этой системы в пределах всей страны. Он хотел бы знать, имеют ли все граждане Панама равные возможности в том, что касается получения правовой помощи в случае нарушения прав человека, в том числе на индейских территориях, и каковой является организация судебной системы в этих районах. Кроме того, является ли испанский язык единственным языком, который используется в судах? Если да, то обеспечивается ли соответствующий перевод бесплатно? Он также хотел бы получить подробную информацию об административных и судебных средствах защиты, которыми могут пользоваться рабочие в зоне Панамского канала.

33. Он приветствует тот факт, что обучение правам человека является обязательным в школах Панама, и просит представить информацию о ходе осуществления на уровне общин проекта "Терпимость и образование в области демократии, прав человека, мира и развития". Он хотел бы знать, переведена ли Конвенция и другие международные договора по правам

человека на какой-либо из языков коренного населения и осуществляются ли в Панаме какие-либо программы подготовки по правам человека для должностных лиц по поддержанию правопорядка. И наконец, он хотел бы знать, изучало ли правительство Панамы дополнительно вопрос о том, чтобы сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.

34. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС приветствует политику, проводимую Панамой в целях улучшения социального и экономического положения коренного населения, иммигрантов и беженцев. Отмечая, что в пунктах 14 и 36 говорится о положениях Конституции, имеющих отношение к Конвенции, он заявляет, что полезно располагать более конкретной информацией для получения более четкого представления о связи этих положений с Конвенцией.

35. Он подчеркивает важность Национального управления по делам беженцев (пункт 24). Что касается пункта 28, то хотелось бы получить дополнительную информацию по вопросу о предоставлении защиты беженцам для того, чтобы определить, в какой мере к ним применяется Конвенция. Сколько беженцев насчитывается сегодня в Панаме и из каких стран они прибыли?

36. Ссылаясь на пункт 33, он с интересом отмечает обязательства, взятые учреждениями Колумбии и Панамы, занимающимися вопросами коренного населения, в частности обязательства, изложенные в подпунктах b)-d). Каким образом эти обязательства выполняются на практике?

37. В связи с пунктом 35 он хотел бы получить дополнительные разъяснения относительно деятельности Межправительственной комиссии по развитию района Нгобе-Бугле, а также создания индейской территории Эмбера-Уоунаан. Какое коренное население проживает на этих территориях? Какие меры были приняты с целью обеспечения их социально-экономического развития?

38. Он просит представить дополнительную информацию по вопросу о том, в какой мере положения Конституции, Уголовного кодекса и решения, упоминаемого в пункте 45, соответствуют обязательствам, вытекающим из статьи 4 Конвенции, и каким образом они осуществляются на практике.

39. Что касается отношений между Панамой и Соединенными Штатами, о которых говорится в пункте 78, то, поскольку Соединенные Штаты присоединились к Конвенции, он хотел бы знать, не намеревается ли Панама воспользоваться предусмотренной в статье 11 процедурой в связи со случаями дискриминации работающих в зоне Панамского канала панамцев в сфере трудовых отношений.

40. Г-н де ГУТТ, выступая с общими замечаниями, говорит, что большинство разделов доклада Панамы содержит информацию, которая касается скорее не Конвенции, а Международного пакта о гражданских и политических правах.

41. Он хотел бы задать всего лишь несколько конкретных вопросов. Что касается пункта 46 четырнадцатого доклада, в котором заявляется, что в министерство внутренних дел и юстиции не поступало жалоб или сообщений о каких-либо проявлениях расовой дискриминации, то он хотел бы знать, компетентно ли это министерство получать такие жалобы наряду с органами судебной власти. Он также хотел бы знать, почему не поступало таких жалоб. Обусловлено ли это неадекватностью законодательства, предусматривающего применение мер наказания за расовую дискриминацию, игнорированием закона со стороны жертв, недоверием к полиции или бездействием полиции и судов в случаях совершения таких правонарушений? Он хотел бы получить от делегации Панама дополнительное разъяснение.

42. Отсутствие каких-либо жалоб вызывает удивление, поскольку некоторые НПО продолжают утверждать, что представители коренного населения по-прежнему являются жертвами нарушений прав человека, особенно в рамках конфликтов с землевладельцами и горнодобывающими компаниями. Например, согласно докладу Организации "Международная амнистия" за 1996 год, магистраты в провинции Чирики в качестве наказания сажали мужчин, женщин и детей племени гуаями, участвовавших в земельных спорах, в колодки сроком до пяти дней. Более высокие власти провинции Чирики, как представляется, знали об этом, но не приняли каких-либо мер, с тем чтобы положить конец этой практике. Также утверждается, что девять представителей племени гуаями, включая 12-летнего мальчика и одну беременную женщину, были арестованы без ордера в ходе демонстрации против вторжения горнодобывающих компаний. Он просит панамскую делегацию прокомментировать эти сообщения.

43. Г-н БОНАГАС (Панама) говорит, что он попытается сразу ответить на некоторые из вопросов, заданных членами Комитета.

44. Что касается индейских территорий, то он признает, что в докладе может существовать некоторая путаница. В 1925 году Панама создала первую индейскую территорию Куна-Яла, которая была наделена теми же полномочиями, что и провинции. Вероятно, что это является в Латинской Америке единственным случаем выделения территории для одной конкретной этнической группы, т.е. для народа куна. Позднее в целях удовлетворения потребностей коренного населения в других районах страны Панама создала индейские территории в других провинциях: Эмбера-Уоунаан (1983 год), Магунганди (1996 год) и Нгобе-Бугле (январь 1997 года), причем последняя была создана для этнической группы гуаями.

45. Коренные жители в своем большинстве, но далеко не все, проживают на индейских территориях. В настоящее время для групп коренного населения, которое составляет 8,3% общей численности населения, выделено 18% национальной территории. Для целей сравнения следует отметить, что население, не относящееся к группам коренного населения, проживает на одной трети национальной территории.

46. Отвечая на другой вопрос, он говорит, что его правительство не проводит политики огораживания этих территорий: даже если бы оно и проводило такую политику, то это было бы невозможно с финансовой точки зрения ввиду размеров этих территорий. Однако на некоторых индейских территориях определенная площадь была огорожена для целей животноводства.

47. Некоторые из групп коренного населения ведут кочевой образ жизни, что является причиной некоторых незначительных территориальных споров в связи с перемещением этих групп за пределы отведенных для них районов. Однако в большинстве случаев коренное население проживает в отдаленных районах вдоль границы с Колумбией, в то время как некоренное население сосредоточено в центральной зоне вокруг Панамского канала и в городе Колон. Демаркационная линия индейской территории Нгобе-Бугле, решение о которой было принято несколько месяцев назад, позволит решить большинство из оставшихся незначительных территориальных споров. Правительство его страны будет и впредь уделять этим вопросам самое пристальное внимание.

48. Какого-либо отдельного национального органа, который бы следил за деятельностью в этой области, действительно не существует. Этими вопросами чаще всего занимается министерство внутренних дел и юстиции. Правительство его страны признает необходимость устранения этого недостатка. В интересах коренного населения осуществляется много инициатив, но они не являются достаточно результативными в связи с отсутствием надлежащей координации, особенно в нынешних трудных экономических условиях.

49. В ответ на просьбу представить информацию о подготовке сотрудников полиции по вопросам защиты прав человек он с удовлетворением сообщает, что в настоящее время в Панаме осуществляется два таких проекта. Во-первых, по линии Центра по правам человека Панама получила 103 000 долл. США для оплаты расходов, связанных с откомандированием экспертов с целью подготовки 100 полицейских-инструкторов, которые в свою очередь будут осуществлять подготовку приблизительно 5 000 сотрудников полиции. Во-вторых, Испания предоставила средства для финансирования проекта, призванного охватить целевую группу аналогичного размера. Ожидается, что в течение ближайших двух лет такую подготовку пройдут 85% сотрудников полиции Панамы.

50. В Полицейской академии Панамы в настоящее время организованы курсы подготовки сотрудников полиции по вопросам защиты прав человека.

51. В ходе обсуждения была сделана ссылка на часть доклада, посвященного дискриминации в области трудовых отношений в бывшей зоне Панамского канала. Следует отметить расширение участия граждан Панамы в обслуживании канала, который полностью перейдет под управление Панамы 31 декабря 1999 года. Таким образом, положение существенно изменилось. В декабре 1996 года 92,1% рабочих, обслуживающих канал, составляли панамцы, всего 7,3% - граждане Соединенных Штатов, а оставшиеся 0,6% - граждане других стран. Таким образом, проблема дискриминации в области трудовых отношений по существу решена.

52. Что касается поправок к Закону № 96/70, то он отмечает, что этот закон по-прежнему действует, но был принят другой закон, который облегчил работу двустороннего совета, отвечающего за управление Панамским каналом, и положительно повлиял на подготовительные мероприятия по передаче всей деятельности по управлению каналом правительству Панамы.

53. Г-жа ЛУ (Панама), отвечая на вопросы, касающиеся беженцев, говорит, что в 1977 году Панама утвердила Конвенцию 1951 года о статусе беженцев и Протокол 1967 года к этой Конвенции. Национальное управление по делам беженцев, которое занимается этими вопросами и подчинено министерству внутренних дел и юстиции, тесно сотрудничает с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

54. С лицами, которые обоснованно опасаются преследования в их странах происхождения, по их прибытии в Панаму проводится собеседование с участием юрисконсульта и работника социальной сферы, с тем чтобы выяснить, почему они просят убежища в Панаме. Если они отвечают соответствующим требованиям, их просьба удовлетворяется и им выдаются документы сроком на шесть месяцев. В состав Национальной комиссии, которая проводит регулярные заседания для рассмотрения просьб о предоставлении статуса беженца и вынесения соответствующих решений, входят представители министерства внутренних дел и юстиции, министерства иностранных дел, министерства труда, Красного Креста, Национального управления по делам миграции и натурализации, национальной полиции и УВКБ. В случае отказа соответствующее лицо может обратиться с просьбой о пересмотре его или ее дела. Даже после повторного отказа по-прежнему существует возможность подать апелляцию непосредственно в канцелярию юрисконсульта при министерстве внутренних дел и юстиции; решение министра является окончательным. Программа оказания помощи беженцам в настоящее время финансируется УВКБ на основе двустороннего соглашения с Панамой.

55. В прошлом беженцы прибывали в Панаму главным образом из Центральной Америки в связи с военными конфликтами, однако, поскольку в регионе начался процесс демократизации, число беженцев резко сократилось, причем многие лица вернулись домой или вступили в брак с панамскими гражданами. Любое лицо, получившее статус беженца, имеет право на получение разрешения на трудовую деятельность. В настоящее время в Панаме насчитывается приблизительно 800 беженцев, главным образом из Нигерии и Либерии.

56. Г-н БОНАГАС (Панама), отвечая на вопрос о численности других этнических меньшинств в Панаме, говорит, что представить статистические данные о числе выходцев из стран Азии и о численности чернокожего населения весьма трудно, поскольку в статистике Панамы такая разбивка не проводится. Но он может заверить членов Комитета в том, что лица, принадлежащие к этим группам, хорошо интегрировались в Панаме.

57. В ответ на вопрос о политическом представительстве он отмечает, что в Панаме существует 40 избирательных округов, 5 из которых находятся на территориях проживания коренного населения; в соответствии с недавно принятым решением для этой группы населения будет создано еще два избирательных округа. Число мест, занимаемых

представителями коренного населения в парламенте, пропорционально численности коренного населения. Он не располагает информацией относительно доли бюджетных ассигнований, приходящейся на мероприятия, осуществляемые для коренного населения; насколько он знает, такая разбивка не проводится.

58. Г-н ДУКРЕУКС (Панама) говорит, что с принятием закона о создании индейской территории Нгобе-Бугле Межправительственная комиссия по развитию района Нгобе-Бугле, которая подготовила проект этого закона, теперь отвечает за разработку и координацию политики и мер в целях защиты коренного населения. Создание этой Комиссии позволило более глубоко понять проблемы, с которыми сталкивается коренное население, и явилось важным шагом в деле осуществления положений Конвенции МОТ № 107. Конвенцию МОТ № 169 ратифицировало небольшое число государств, и следует отметить, что Панама движется в этом направлении.

59. Что касается проживающих в Панаме иммигрантов, то после заключения соглашения между Колумбией и Панамой был принят закон, в соответствии с которым все проживающие в Панаме колумбийцы, численность которых в пограничных районах составляет приблизительно 20 000 человек, автоматически получают право на свободное проживание в Панаме. В настоящее время через Национальное управление по миграции и натурализации принимаются меры с целью легализации статуса иммигрантов и предоставления им разрешений заниматься трудовой деятельностью.

60. Отвечая на вопросы относительно положения рабочих в зоне Панамского канала, он отмечает необходимость учета того, что на всех лиц, работающих в зоне Панамского канала, независимо от того, являются они гражданами Панамы или нет, распространяется режим, установленный правительством Соединенных Штатов. Поэтому правительство Панамы не правомочно вмешиваться в решение проблем, с которыми сталкиваются панамские рабочие в этой зоне, до тех пор, пока управление каналом не будет передано Панаме 31 декабря 1999 года. Что касается различий в заработной плате, получаемой гражданами Соединенных Штатов и Панамы в зоне Панамского канала, то они обусловлены главным образом тем, что граждане Соединенных Штатов, когда они работают за рубежом, получают дополнительный бонус в размере 20% заработной платы.

61. Г-н БОНАГАС (Панама), ссылаясь на вопрос о двуязычном образовании для коренного населения, говорит, что в результате значительных изменений, происшедших в системе образования в 70-е годы и начале 80-х годов, включая создание системы образования на родных языках коренного населения, в сотрудничестве с ЮНЕСКО был разработан экспериментальный проект обучения на трех основных языках коренного населения, который охватывает такие вопросы, как учебные программы, подготовка преподавателей и составление учебников и материалов для чтения. Однако отсутствие ресурсов препятствует расширению этого проекта, хотя община Куна в настоящее время имеет возможности получать начальное образование на родном языке, а среднее образование – на испанском языке.

62. Чернокожее население можно разделить на две группы: к первой довольно малочисленной группе относятся чернокожие, которые были ввезены в страну в качестве рабов в период испанского колониального господства и в настоящее время полностью ассимилировались в стране; ко второй значительно более многочисленной группе относятся лица, которые прибыли в Панаму, главным образом из стран Карибского бассейна, в период строительства Панамского канала. Хотя изначально в своем большинстве они были англоговорящими, они изучили испанский язык, который в настоящее время является языком их культурного самовыражения. Они проживают в настоящее время в переходной зоне между Панамой и Колумбией, причем в области преодоления их маргинализации был достигнут большой прогресс. Они полностью интегрировались, а какие-либо данные, подтверждающие, что они подвергаются дискриминации, практически отсутствуют. Они занимают различные должности как в государственном, так и в частном секторе. Что касается более бедных районов, то он не располагает какой-либо конкретной информацией о дискриминации против чернокожего населения. Выходцы из стран Азии также довольно хорошо интегрировались в стране.

63. Он хотел бы представить Комитету очень объемный документ, содержащий положения закона о создании индейской территории Нгобе-Бугле. Хотя он был разработан конкретно для этой индейской территории, правительство обещало применять его положения на всех других индейских территориях, в отношении которых действуют менее благоприятные положения. Текст этого закона в соответствии с обязательством правительства улучшить судьбу коренного населения ознаменовал собой важное изменение и охватывает широкий круг вопросов: от прав и норм, окружающей среды и эксплуатации природных ресурсов до создания новых институциональных структур и распределения обязанностей между различными органами власти. Он заверяет Комитет, что его выводы будут внимательно изучены и что будут приняты меры с целью включения положений Конвенции во внутреннее законодательство – область, где еще предстоит очень многое сделать.

64. Г-жа ЛУ (Панама), отвечая на вопросы, касающиеся управления индейскими территориями, говорит, что национальные органы тесно сотрудничают с традиционными органами управления в областях, представляющих для них интерес. Никакой местный проект в области развития не будет осуществлен до тех пор, пока не будут проведены консультации с представителями соответствующих общин, например с Советом старейших племен индейской территории Нгобе-Бугле. Коренное население само руководит осуществлением многих проектов, в качестве примера можно привести крупномасштабный сельскохозяйственный проект в Нгобе-Бугле, который финансируется и частично контролируется Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР).

65. Г-н БОНАГАС (Панама), говоря об отношениях и распределении полномочий между вождями, представителями в Национальной ассамблее представителей административных районов и представителями конгрессов коренных народов, отмечает, что на практике именно вожди являются выразителями потребностей и интересов индейских территорий в Ассамблее и других учреждениях и что именно они принимают решения относительно применения того или

иною закона на индейских территориях. Любое решение или экономическая деятельность должны утверждаться конгрессами коренных народов, и правительство не принимает каких-либо решений, которые бы противоречили решениям, принятым самими общинами.

66. Что касается горных разработок, то упоминались проблемы, возникшие в связи с деятельностью Канадской горнодобывающей компании на индейской территории Куна-Яла. Какие-либо контракты на горные разработки на этой индейской территории не заключались и, насколько ему известно, никакие операции в настоящее время не проводятся. Однако ведутся переговоры с целью заключения контракта на горные разработки на индейской территории Нгобе-Бугле. В соответствии с законом общины коренного населения имеют право участвовать в оценках воздействия на окружающую среду, касающихся освоения ресурсов на индейских территориях, при этом их интересы и мнение учитываются в первую очередь. Любые поступления от таких операций используются прежде всего для целей развития индейской территории.

67. Содержащаяся в докладе Организации "Международная амнистия" информация о якобы плохом обращении с одной матерью и ребенком не является точной. Действительно, имел место случай, когда два или три коренных жителя были заключены в тюрьму за блокирование одной из основных автомагистралей, однако члены их семей, которые, как обычно, сопровождали их, ждали за пределами тюрьмы и не лишались свободы. Несмотря на то, что случаи столкновения с представителями коренного населения с применением насилия происходят в Панаме очень редко, они тем не менее имеют место. Один из таких инцидентов произошел несколько лет назад, когда в протест против проведения горных разработок за пределами индейской территории был сожжен автомобиль. В рамках совсем недавнего инцидента было совершено нападение на государственную автомашину, однако правонарушители были освобождены и дело прекращено.

68. Индейские территории разделены на районы и муниципии (*corregimientos*), где действуют свои собственные местные советы (*junta*), отвечающие за планирование в сфере социальных услуг и развития общин. До создания индейских территорий в районах проживания общин коренного населения существовали отдельные округа для коренного и некоренного населения; в тех случаях, когда община коренного населения составляла большинство, главой муниципии являлся представитель этой общины. В соответствии с новыми законами в отношении индейских территорий будут созданы новые округа, полностью отведенные для коренного населения, со своими собственными соответствующими структурами и органами власти. Что касается ответственности за развитие общин, то местным советам отводится чрезвычайно важная роль в определении потребностей, в то время как соответствующий департамент правительства будет заниматься вопросами координации и оказания помощи, а также определять приоритеты в более широком контексте развития в интересах всего населения, например принимать решения относительно объектов гражданского строительства или создания медицинских центров.

69. Первоначально Национальное управление по делам коренного населения, созданное при министерстве внутренних дел и юстиции, основное внимание в рамках своей деятельности уделяло решению конкретных вопросов, касающихся коренного населения, по мере их возникновения, в частности урегулированию споров, однако со временем его функции были расширены и в настоящее время включают поддержание тесного сотрудничества с традиционными органами управления через их представителей в Национальной ассамблее, оказание поддержки их работе и содействие удовлетворению потребностей коренного населения.

70. Вследствие своего исторического развития и в результате постоянного смешения различных рас и народов панамское общество в настоящее время составляет единое целое. В нем невозможно выделить какой-либо обособленный физический тип. Однако правительство признает, что некоторым слоям населения, особенно коренным народам, необходимо оказывать специальную помощь с целью повышения их уровня жизни до, по крайней мере, уровня жизни остальной части населения.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет согласен с тем, что панамское общество является однородным по своему генетическому составу и что какие-либо связи между генетическими и социальными характеристиками отсутствуют.

72. Г-н ЮТСИС приветствует возобновление диалога с Панамой и выражает надежду на то, что устные ответы делегации будут доработаны и включены в письменном виде в следующий доклад. Он надеется, что в следующем докладе будут также представлены ответы на некоторые дополнительные замечания. Первое замечание касается пункта 34 четырнадцатого доклада. Он хотел бы получить более подробную информацию о результатах упоминаемой в этом пункте встречи, в частности в том, что касается такого важного вопроса, как появление альтернативных форм экономики в рамках нового мирового экономического порядка. Во-вторых, со ссылкой на пункт 51 он приветствует включение в Конституцию положения, в соответствии с которым труд является правом. В-третьих, что касается подпунктов а), б) и с) пункта 20, то он просит представить информацию о доле коренных жителей в общем числе заключенных и спрашивает, какие меры принимаются в отношении представителей групп коренного населения, находящихся в заключении.

73. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА, приветствуя возобновление и открытость диалога с государством-участником, выражает надежду на то, что в следующем докладе, который должен быть представлен в 1998 году, на поставленные вопросы будут даны полные ответы. С тем чтобы всесторонне проанализировать выполнение Панамой положений Конвенции, необходимы точные данные об этническом составе населения, правовой структуре Панамы, различиях между органами управления провинций и индейских территорий и о функциях вождей и конгрессов коренных народов. Два конкретных вопроса, которые заслуживают изучения и разъяснения, касаются границ индейских территорий и проблем, связанных с проведением горных разработок в районах проживания коренного населения. Полезным и надежным источником информации являются публикации Международной рабочей группы по делам коренного населения (МРГДКН). Более подробная информация необходима о выходцах из стран Азии

и по проблеме мигрантов и беженцев. В следующий доклад следует также включить более подробную информацию об осуществлении статей 4 и 5 Конвенции на основе применения соответствующих положений Конституции и Уголовного кодекса. Также желательно представить дополнительную информацию о предстоящем назначении омбудсмана. Он надеется получить полные ответы в следующем докладе, который должен быть подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета.

74. Г-н ДУКРЕУКС (Панама) заверяет Комитет в том, что его замечания и вопросы будут внимательно изучены. Панама прошла через чрезвычайно трудный период, но он надеется, что благодаря экономическому подъему и расширению международной торговли она сможет более эффективно осуществлять Конвенцию и что в ее следующем докладе будет представлена информация о достигнутом прогрессе.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет высоко оценивает возобновление диалога с Панамой и выражает признательность за представленные ею полезные письменные и устные сообщения.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.